

מנחה

ליזם כיפוד

Yom Kippur Afternoon  
Service

מחזור לימים הנוראים

משכן הנפש

MISHKAN HANEFESH

*Machzor for the Days of Awe*



Copyright © 2015, Central Conference of American Rabbis. All rights reserved.

No part of this Visual T'filah file may be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, sold, distributed, or repurposed in other formats without the express written permission of the Central Conference of American Rabbis. This excludes brief quotations used only for the purpose of review. For permission to reprint, please contact CCAR Press at the address below.

Woodcuts by Joel Shapiro © 2015 by Artist Rights Society (ARS), New York.

CCAR Press, 355 Lexington Avenue, New York, NY  
10017 (212) 972-3636  
ccarpress.org

#### **EDITORS**

Rabbi Edwin Goldberg · Rabbi Janet Marder · Rabbi Sheldon Marder · Rabbi Leon Morris

#### **EDITORIAL TEAM ADVISORS**

Rabbi Elaine Zecher · Cantor Evan Kent · Rabbi Peter Berg

#### **WOODCUTS**

Joel Shapiro

#### **TRANSLATIONS, ORIGINAL COMPOSITIONS, AND COMMENTARIES**

Rabbi Janet Marder and Rabbi Sheldon Marder

#### **EXECUTIVE EDITOR AND PUBLISHER, CCAR PRESS**

Rabbi Hara E. Person

#### **CHIEF EXECUTIVE, CENTRAL CONFERENCE OF AMERICAN RABBIS**

Rabbi Steven A. Fox

#### **SPECIAL CONSULTANTS**

Rabbi Lawrence A. Hoffman, PhD · Rabbi Tamara Eskenazi, PhD · Rabbi Dalia Marx, PhD  
Rabbi Richard Sarason, PhD · Rabbi Margaret Moers Wenig

#### **MACHZOR ADVISORY GROUP**

Rabbi Elaine Zecher, *Chair*

Rabbi Steven A. Fox, *CCAR Chief Executive* · Rabbi Richard Block, *CCAR President (2013–2015)*  
Rabbi Ellen Weinberg Dreyfus, *CCAR Past President (2009–2011)* · Rabbi Lance Sussman  
Cantor Evan Kent, *ACC Representative* · Rabbi Peter Berg, *Membership Liaison*  
Katherine Schwartz, *NATE Representative* · Marilynn Yentis, *URJ Representative*  
Rabbi Lawrence A. Hoffman, PhD, *Academic Advisor* · Rabbi Rex Perlmeter, *Machzor Engagement*

#### **PROJECT MANAGER AND ASSISTANT COMPOSITOR**

Rabbi David E. S. Stein

#### **PRODUCER, DESIGNER, AND TYPOGRAPHER**

Scott-Martin Kosofsky at The Philidor Company

#### **MANAGING EDITOR**

Deborah Smilow

#### **PILOT COORDINATION, MARKETING AND SALES**

Ortal Bensky

#### **VISUAL T'FILAH DESIGN AND CONVERSION**

Rabbi Dan Medwin

#### **VISUAL T'FILAH CONVERSION**

Rabbi Daniel Fliegel

הַכְּנָה

## הַכְּנָה לַמִּנְחָה

*Hachanah LaMinchah* · Preparing for Minchah

מנחה

ליזם כיפוד

Yom Kippur Afternoon  
Service

מחזור לימים הנוראים

משכן הנפש

MISHKAN HANEFESH

*Machzor for the Days of Awe*

***FROM PSALM 118***

***Ozi v'zimrat Yah;  
vaihi li lishuah.***

עֲזִי וְזִמְרַת יְהוָה,  
וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה.

**Adonai is my strength, my song of praise,  
for God has saved my life.**



# קריאת התורה

*K'riat HaTorah* · Reading of the Torah

הוצאת התורה  
ברכות התורה  
קריאת התורה  
מי שברך  
הגבחה  
ברכה שלפני  
ההפטרה  
קריאת ההפטרה  
ברכה שאחרי  
ההפטרה  
הכנסת ספר תורה



# Bringing the Torah into Our Midst

**It shall come to pass, in the fullness of time, that the mountain of the House of God shall be established as the highest mountain, and raised above the hills; and all nations shall flow to it. Then many peoples shall say: Come, let us go up to the mountain of the Eternal, to the House of the God of Jacob. And they shall say:**

***Teach us Your ways, that we may walk in Your paths.***

הוצאת התורה  
Hotzaat HaTorah  
Bringing the Torah  
into Our Midst

בְּרָכוֹת הַתּוֹרָה  
קְרִיאַת הַתּוֹרָה  
מִי שְׂבִירָה  
הַגְבָּהָה  
בְּרָכָה שֶׁלִפְנֵי  
הַהֶפְטָרָה  
קְרִיאַת הַהֶפְטָרָה  
בְּרָכָה שְׂאֲחֲרֵי  
הַהֶפְטָרָה  
הַכְנָסַת סֵפֶר תּוֹרָה



**We give thanks today for a Torah of life —  
the way of kindness, mercy, and truth.  
May compassion be our source of sustenance now,  
as in our people's past.  
May our souls withstand times of crisis,  
and our hearts the inclination to evil.  
May the covenant of Abraham and Sarah  
strengthen our will to do what is right.  
May the qualities of mercy and goodness,  
love and forgiveness flow through our lives.  
And let us be strong in a perilous world;  
let us open our hearts to the path of Torah.**

הוצאת התורה  
*Hotzaat HaTorah*  
*Bringing the Torah*  
*into Our Midst*

בְּרָכוֹת הַתּוֹרָה  
קְרִיאַת הַתּוֹרָה  
מִי שְׂבִיבָה  
הַגְבָּהָה  
בְּרָכָה שֶׁלִּפְנֵי  
הַהִפְטָרָה  
קְרִיאַת הַהִפְטָרָה  
בְּרָכָה שְׂאֲחֲרֵי  
הַהִפְטָרָה  
הַכְנָסַת סֵפֶר תּוֹרָה





**When the Ark set out in the wilderness, Moses would say:**

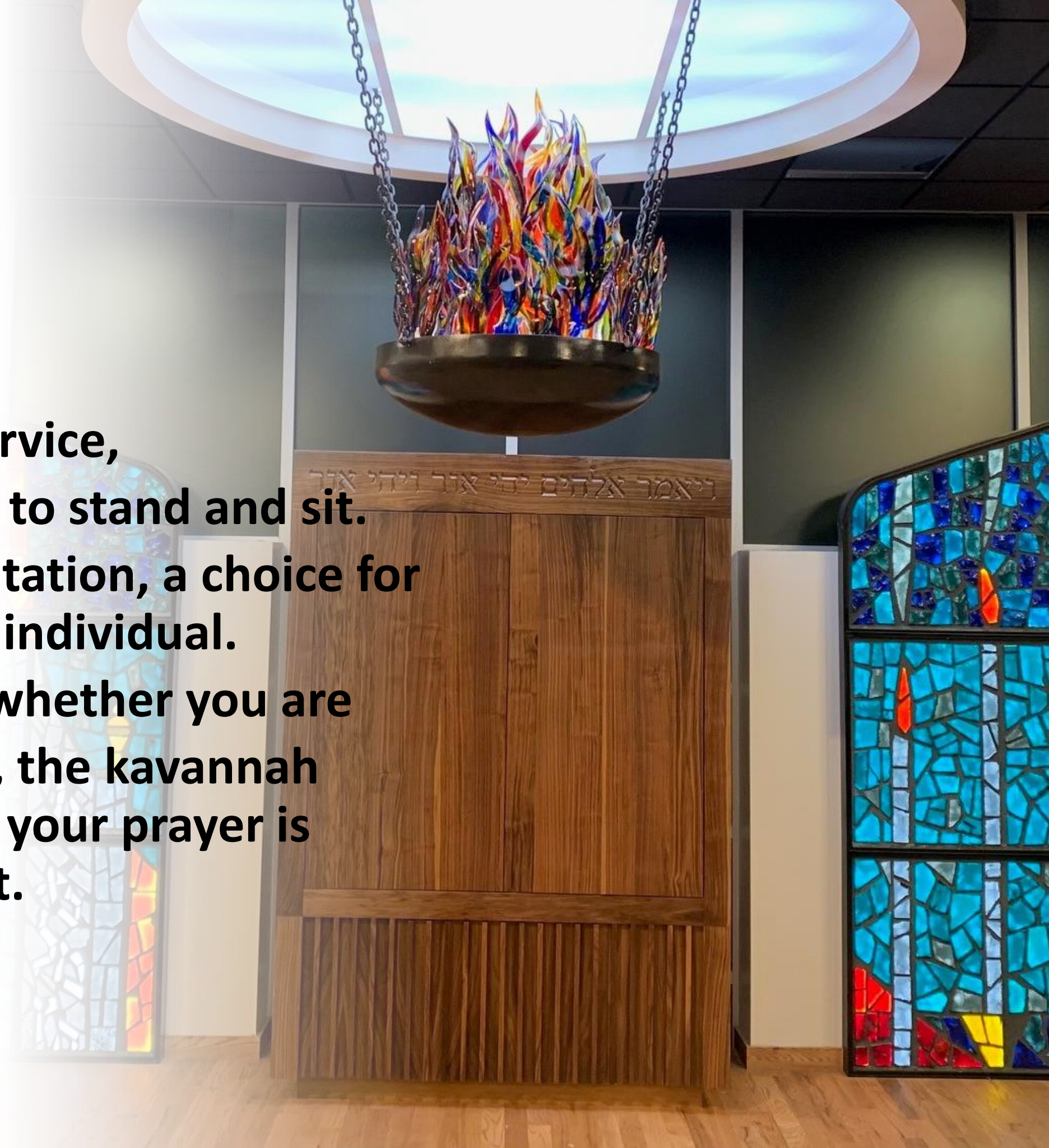
**“Go forward, Adonai! May Your enemies be scattered;  
may Your enemies flee before You.”**

הוצאת התורה  
*Hotzaat HaTorah*  
*Bringing the Torah*  
*into Our Midst*

בְּרָכוֹת הַתּוֹרָה  
קְרִיאַת הַתּוֹרָה  
מִי שֶׁבִּרְךְ  
הַגְּבֵהָה  
בְּרָכָה שֶׁלִּפְנֵי  
הַהֶפְטָרָה  
קְרִיאַת הַהֶפְטָרָה  
בְּרָכָה שְׂאֲחֲרֵי  
הַהֶפְטָרָה  
הַכְּנֶסֶת סֵפֶר תּוֹרָה



**Throughout the service,  
you will be invited to stand and sit.  
This is truly an invitation, a choice for  
you to make as an individual.  
Please know that whether you are  
standing or sitting, the kavannah  
(intention) behind your prayer is  
what matters most.**



***Ki mitziyon teitzei Torah,  
udvar-Adonai miYrushalayim.***

**For Torah shall come forth from Zion,  
the word of Adonai from Jerusalem.**

***Baruch shenatan Torah  
l'amo Yisrael bikdushato.***

**Blessed is the One whose holiness brought Torah  
to the people Israel.**

כִּי מִצִּיּוֹן תֵּיצֵא תּוֹרָה,  
וּדְבַר־יְיָ מִירוּשָׁלַיִם.

בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה  
לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְּשָׁתּוֹ.

הוצאת התורה  
*Hotzaat HaTorah*  
*Bringing the Torah*  
*into Our Midst*

בְּרָכוֹת הַתּוֹרָה  
קְרִיאַת הַתּוֹרָה  
מִי שְׁבִרָה  
הַגְבָּהָה  
בְּרָכָה שֶׁלִפְנֵי  
הַהִפְטָרָה  
קְרִיאַת הַהִפְטָרָה  
בְּרָכָה שְׁאַחֲרֵי  
הַהִפְטָרָה  
הַכְנָסַת סֵפֶר תּוֹרָה





הוצאת התורה  
Hotzaat HaTorah  
Bringing the Torah  
into Our Midst

ברכות התורה

קריאת התורה

מי שברך

הגבהה

ברכה שלפני

ההפטרה

קריאת ההפטרה

ברכה שאחרי

ההפטרה

הכנסת ספר תורה



***Sh'ma, Yisrael:***

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל,

***Adonai Eloheinu, Adonai echad!***

יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד.

**Listen, Israel: Adonai is our God, Adonai is One!**

***Echad eloheinu, gadol adoneinu,, אֶחָד אֱלֹהֵינוּ, גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ,***

***kadosh v'nora sh'mo.***

קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ.

**One and magnificent is our God; God's name is holy,  
inspiring awe.**

***Gad'lu l'Adonai iti;***

גַּדְלוּ לַיְיָ אֱתֵי,

***unrom'mah sh'mo yachdav.***

וְנִרְוַמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו.

**Exalt the Eternal with me; let us extol God's name  
together.**

הוצאת התורה  
Hotzaat HaTorah  
Bringing the Torah  
into Our Midst

ברכות התורה  
קריאת התורה  
מי שברך  
הגבהה  
ברכה שלפני  
ההפטרה  
קריאת ההפטרה  
ברכה שאחרי  
ההפטרה  
הכנסת ספר תורה



***L'cha, Adonai, hag'dulah, v'hag'vurah,*** לְךָ, יְיָ, הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה  
***v'hatiferet,*** וְהַתְּפָאֶרֶת  
***v'haneitzach, v'hahod —*** וְהַנִּצָּח וְהַהוֹד,  
***ki-chol bashamayim uvaaretz.*** כִּי־כָל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ.  
***L'cha, Adonai, hamamlachah*** לְךָ, יְיָ, הַמַּמְלָכָה  
***v'hamitnasei, l'chol l'rosh.*** וְהַמִּתְנַשֵּׂא, לְכָל לְרֹאשׁ.

**Yours, Adonai, are greatness, might, splendor, triumph, and majesty — yes, all that is in heaven and earth; to You, God, belong majesty and preeminence above all.**

# Blessing Before the Torah Reading

*Bar'chu et Adonai hamvorach.*      בְּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבֹרָךְ.

**Congregation responds:**

*Baruch Adonai hamvorach  
l'olam va-ed.*

בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבֹרָךְ  
לְעוֹלָם וָעֶד.

הוצאת התורה

בְּרָכוֹת הַתּוֹרָה  
*Birchot HaTorah*  
Torah Blessings

קריאת התורה

מי שברך

הגבהה

בְּרָכָה שֶׁלִּפְנֵי

ההפטרָה

קריאת ההפטרָה

בְּרָכָה שְׂאֲחֵרִי

ההפטרָה

הכנסת ספר תורה

**Bless the Eternal, the Blessed One.**

**Congregation: Blessed is the Eternal, the Blessed One,  
now and forever.**



# Blessing Before the Torah Reading

***Baruch Adonai hamvorach***

***l'olam va-ed.***

***Baruch atah, Adonai,***

***Eloheinu melech haolam,***

***asher bachar-banu mikol haamim***

***v'natan-lanu et torato.***

***Baruch atah, Adonai,***

***notein haTorah.***

בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבֹרָךְ

לְעוֹלָם וָעֶד.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,

אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

אֲשֶׁר בָּחַר-בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים

וְנָתַן-לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,

בוֹתֵן הַתּוֹרָה.

הוצאת התורה

בְּרָכוֹת הַתּוֹרָה

*Birchot HaTorah*

Torah Blessings

קריאת התורה

מי שברך

הגבהה

בְּרָכָה שֶׁלִפְנֵי

ההפטרה

קריאת ההפטרה

בְּרָכָה שְׁאַחֲרֵי

ההפטרה

הכנסת ספר תורה



**Blessed is the Eternal, the Blessed One, now and forever.  
Blessed are You, Eternal, our God, supreme Power of the  
universe, who embraced us and gave us this Teaching,  
having chosen us to embody Torah among the peoples of the  
earth. Blessed are You, God of eternity, whose gift is Torah.**

**Leviticus 19:1-4**

**Aliyah 1**  
**Harlan Simon**  
**19:1**

**וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר :**

**Adonai spoke to Moses, saying:**

הוצאת התורה  
 ברכות התורה

קריאת התורה  
*K'riat HaTorah*  
 Torah Reading

מי שברך  
 הגבהה  
 ברכה שלפני  
 ההפטרה  
 קריאת ההפטרה  
 ברכה שאחרי  
 ההפטרה  
 הכנסת ספר תורה





**Leviticus 19:1-4****Aliyah 1  
Harlan Simon****19:2**

וַדַּבֵּר אֶל-כָּל-עֵדֻת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם  
קְדוּשִׁים תִּהְיוּ כִּי קָדוֹשׁ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם :

**Speak to the whole Israelite community and say to them: You shall be holy, for I, your God ,am holy.**

הוצאת התורה  
ברכות התורה

קריאת התורה  
*K'riat HaTorah*  
Torah Reading

מי שברך  
הגבהה  
ברכה שלפני  
ההפטרה  
קריאת ההפטרה  
ברכה שאחרי  
ההפטרה  
הכנסת ספר תורה



**Leviticus 19:1-4**

**Aliyah 1**  
**Harlan Simon**  
**19:3**

אִישׁ אָמֹוּ וְאָבִיו תִּירָאוּ וְאֶת־שַׁבָּתִי תִשְׁמְרוּ אֲנִי  
 יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם :

**You shall each revere your mother and your father,  
 and keep My sabbaths: I am Adonai your God.**

הוצאת התורה  
 ברכות התורה

קריאת התורה  
*K'riat HaTorah*  
 Torah Reading

מי שברך  
 הגבהה  
 ברכה שלפני  
 ההפטרה  
 קריאת ההפטרה  
 ברכה שאחרי  
 ההפטרה  
 הכנסת ספר תורה



**Leviticus 19:1-4**

**Aliyah 1**  
**Harlan Simon**  
**19:4**

אַל־תִּפְּנוּ אֱלֹהֵי־אֲלִילִים וְאֱלֹהֵי מִסַּכָּה לֹא תַעֲשׂוּ  
 לָכֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם :

**Do not turn to idols or make molten gods for yourselves: I am your God.**

הוצאת התורה  
 ברכות התורה

קריאת התורה  
*K'riat HaTorah*  
 Torah Reading

מי שברך  
 הגבהה  
 ברכה שלפני  
 ההפטרה  
 קריאת ההפטרה  
 ברכה שאחרי  
 ההפטרה  
 הכנסת ספר תורה



## Blessing After the Torah Reading

*Baruch atah, Adonai,  
Eloheinu melech haolam,  
asher natan-lanu Torat emet,  
v'chayei olam nata b'tocheinu.*

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,  
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
אֲשֶׁר בָּתֵּן-לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת,  
וְחַיֵּי עוֹלָם בָּטֵעַ בְּתוֹכֵנוּ.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, בּוֹתֵן הַתּוֹרָה.

*Baruch atah, Adonai, notein haTorah.*

**Blessed are You, Eternal, our God, supreme Power of the  
universe, who gave us a Teaching of truth and planted  
within us eternal life.**

**Blessed are You, God of eternity, whose gift is Torah.**

הוצאת התורה

בְּרָכוֹת הַתּוֹרָה  
*Birchot HaTorah*  
Torah Blessings

קריאת התורה

מי שברך

הגבהה

ברכה שלפני

ההפטרה

קריאת ההפטרה

ברכה שאחרי

ההפטרה

הכנסת ספר תורה



# Blessing Before the Torah Reading

*Bar'chu et Adonai hamvorach.*      בְּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבֹרָךְ.

**Congregation responds:**

*Baruch Adonai hamvorach  
l'olam va-ed.*

בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבֹרָךְ  
לְעוֹלָם וָעֶד.

הוצאת התורה

בְּרָכוֹת הַתּוֹרָה  
*Birchot HaTorah*  
Torah Blessings

קריאת התורה

מי שברך

הגבהה

בְּרָכָה שֶׁלִּפְנֵי

ההפטרָה

קריאת ההפטרָה

בְּרָכָה שְׂאֲחֲרֵי

ההפטרָה

הכנסת ספר תורה

**Bless the Eternal, the Blessed One.**

**Congregation: Blessed is the Eternal, the Blessed One,  
now and forever.**



# Blessing Before the Torah Reading

***Baruch Adonai hamvorach  
l'olam va-ed.***

***Baruch atah, Adonai,  
Eloheinu melech haolam,  
asher bachar-banu mikol haamim  
v'natan-lanu et torato.***

***Baruch atah, Adonai,  
notein haTorah.***

בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבֹרָךְ  
לְעוֹלָם וָעֶד.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,  
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
אֲשֶׁר בָּחַר-בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים  
וְנָתַן-לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,  
בוֹתֵן הַתּוֹרָה.

הוצאת התורה

בְּרָכוֹת הַתּוֹרָה  
*Birchot HaTorah*  
Torah Blessings

קריאת התורה  
מי שברך  
הגבהה  
ברכה שלפני  
ההפטרה  
קריאת ההפטרה  
ברכה שאחרי  
ההפטרה  
הכנסת ספר תורה

**Blessed is the Eternal, the Blessed One, now and forever.  
Blessed are You, Eternal, our God, supreme Power of the  
universe, who embraced us and gave us this Teaching,  
having chosen us to embody Torah among the peoples of the  
earth. Blessed are You, God of eternity, whose gift is Torah.**

**Leviticus 19:5-10**

**Aliyah 2**  
**Ellen Sable**  
**19:5**

וְכִי תִזְבַּחְתָּ זֶבַח שְׁלָמִים לַיהוָה לְרֹצְנֶכֶם תִּזְבַּחְתֶּם :

**When you sacrifice an offering of well-being to Adonai ,sacrifice it so that it may be accepted on your behalf.**

הוצאת התורה  
 ברכות התורה

קריאת התורה  
*K'riat HaTorah*  
 Torah Reading

מי שברך  
 הגבהה  
 ברכה שלפני  
 ההפטרה  
 קריאת ההפטרה  
 ברכה שאחרי  
 ההפטרה  
 הכנסת ספר תורה



**Leviticus 19:5-10**

**Aliyah 2**  
**Ellen Sable**  
**19:6**

בַּיּוֹם זָבַחְכֶּם יֵאָכֵל וּמִמָּחֳרָת וְהַנּוֹתָר עַד-יוֹם  
הַשְּׁלִישִׁי בָאֵשׁ יִשָּׂרֵף :

**It shall be eaten on the day you sacrifice it, or on the day following; but what is left by the third day must be consumed in fire.**

הוצאת התורה  
 ברכות התורה

קריאת התורה  
*K'riat HaTorah*  
 Torah Reading

מי שברך  
 הגבהה  
 ברכה שלפני  
 ההפטרה  
 קריאת ההפטרה  
 ברכה שאחרי  
 ההפטרה  
 הכנסת ספר תורה





**Leviticus 19:5-10**

**Aliyah 2**  
**Ellen Sable**  
**19:7**

וְאִם הָאָכַל יֵאָכֵל בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי פָגוּל הוּא לֹא  
 יִרְצֶה :

**If it should be eaten on the third day, it is an  
 offensive thing, it will not be acceptable.**

הוצאת התורה  
 ברכות התורה

קריאת התורה  
*K'riat HaTorah*  
 Torah Reading

מי שברך  
 הגבהה  
 ברכה שלפני  
 ההפטרה  
 קריאת ההפטרה  
 ברכה שאחרי  
 ההפטרה  
 הכנסת ספר תורה



**Leviticus 19:5-10**

**Aliyah 2**  
**Ellen Sable**  
**19:8**

וְאִכְלֵי עֹנֵן יִשָּׂא פֶּיֶאֶת־קֹדֶשׁ יְהוָה חֵלֶל וְנִכְרְתָה  
הַנֶּפֶשׁ הַהוּא מֵעַמִּיהָ :

**And one who eats of it shall bear the guilt for having profaned what is sacred to Adonai; that person shall be cut off from kin.**

הוצאת התורה  
 ברכות התורה

קריאת התורה  
*K'riat HaTorah*  
 Torah Reading

מי שברך  
 הגבהה  
 ברכה שלפני  
 ההפטרה  
 קריאת ההפטרה  
 ברכה שאחרי  
 ההפטרה  
 הכנסת ספר תורה



**Leviticus 19:5-10**

**Aliyah 2**  
**Ellen Sable**  
**19:9**

וּבְקִצְרְכֶם אֶת־קִצִּיר אֲרֻצְכֶם לֹא תִכְלֶה פֶּאֶת שְׂדֵךְ  
 לְקָצֹר וְלָקַט קִצִּירֶךָ לֹא תִלְקֹט :

**When you reap the harvest of your land, you shall not reap all the way to the edges of your field, or gather the gleanings of your harvest.**

הוצאת התורה  
 ברכות התורה

קריאת התורה  
*K'riat HaTorah*  
 Torah Reading

מי שברך  
 הגבהה  
 ברכה שלפני  
 ההפטרה  
 קריאת ההפטרה  
 ברכה שאחרי  
 ההפטרה  
 הכנסת ספר תורה



**Leviticus 19:5-10**

**Aliyah 2**  
**Ellen Sable**  
**19:10**

וְכַרְמְךָ לֹא תַעֲזוֹלֵל וּפְרִיט כַּרְמְךָ לֹא תִלְקֹט לְעַנִּי  
וְלִגְרֹ תַעֲזֹב אֹתָם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם :

**You shall not pick your vineyard bare, or gather the  
fallen fruit of your vineyard; you shall leave them for  
the poor and the stranger: I Adonai am your God.**

הוצאת התורה  
ברכות התורה

קריאת התורה  
*K'riat HaTorah*  
Torah Reading

מי שברך  
הגבהה  
ברכה שלפני  
ההפטרה  
קריאת ההפטרה  
ברכה שאחרי  
ההפטרה  
הכנסת ספר תורה



## Blessing After the Torah Reading

*Baruch atah, Adonai,  
Eloheinu melech haolam,  
asher natan-lanu Torat emet,  
v'chayei olam nata b'tocheinu.*

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,  
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
אֲשֶׁר בָּתֶּן-לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת,  
וְחַיֵּי עוֹלָם בָּטֵעַ בְּתוֹכֵנוּ.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, בּוֹתֵן הַתּוֹרָה.

*Baruch atah, Adonai, notein haTorah.*

**Blessed are You, Eternal, our God, supreme Power of the  
universe, who gave us a Teaching of truth and planted  
within us eternal life.**

**Blessed are You, God of eternity, whose gift is Torah.**

הוצאת התורה

בְּרָכוֹת הַתּוֹרָה  
*Birchot HaTorah*  
Torah Blessings

קריאת התורה

מי שברך

הגבהה

ברכה שלפני

ההפטרה

קריאת ההפטרה

ברכה שאחרי

ההפטרה

הכנסת ספר תורה



# Blessing Before the Torah Reading

*Bar'chu et Adonai hamvorach.*      בְּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבֹרָךְ.

**Congregation responds:**

*Baruch Adonai hamvorach  
l'olam va-ed.*

בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבֹרָךְ  
לְעוֹלָם וָעֶד.

הוצאת התורה

בְּרָכוֹת הַתּוֹרָה  
*Birchot HaTorah*  
Torah Blessings

קריאת התורה

מי שברך

הגבהה

בְּרָכָה שֶׁלִּפְנֵי

ההפטרָה

קריאת ההפטרָה

בְּרָכָה שְׂאֲחֵרִי

ההפטרָה

הכנסת ספר תורה

**Bless the Eternal, the Blessed One.**

**Congregation: Blessed is the Eternal, the Blessed One,  
now and forever.**



# Blessing Before the Torah Reading

***Baruch Adonai hamvorach***

***l'olam va-ed.***

***Baruch atah, Adonai,***

***Eloheinu melech haolam,***

***asher bachar-banu mikol haamim***

***v'natan-lanu et torato.***

***Baruch atah, Adonai,***

***notein haTorah.***

בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבֹרָךְ

לְעוֹלָם וָעֶד.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,

אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

אֲשֶׁר בָּחַר-בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים

וְנָתַן-לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,

בוֹתֵן הַתּוֹרָה.

הוצאת התורה

בְּרָכוֹת הַתּוֹרָה

*Birchot HaTorah*

Torah Blessings

קריאת התורה

מי שברך

הגבהה

בְּרָכָה שֶׁלִפְנֵי

ההפטרה

קריאת ההפטרה

בְּרָכָה שְׁאַחֲרֵי

ההפטרה

הכנסת ספר תורה



**Blessed is the Eternal, the Blessed One, now and forever.  
Blessed are You, Eternal, our God, supreme Power of the  
universe, who embraced us and gave us this Teaching,  
having chosen us to embody Torah among the peoples of the  
earth. Blessed are You, God of eternity, whose gift is Torah.**

**Leviticus 19:11-18**

**Aliyah 3**  
**David Kessler**  
**19:11**

**לֹא תִגְנֹבוּ וְלֹא תִכְחָשׁוּ וְלֹא תִשְׁקְרוּ אִישׁ בְּעַמִּיתוֹ :**

**You shall not steal; you shall not deal deceitfully or  
 falsely with one another.**

הוצאת התורה  
 ברכות התורה

קריאת התורה  
*K'riat HaTorah*  
 Torah Reading

מי שברך  
 הגבהה  
 ברכה שלפני  
 ההפטרה  
 קריאת ההפטרה  
 ברכה שאחרי  
 ההפטרה  
 הכנסת ספר תורה





**Leviticus 19:11-18**

**Aliyah 3**  
**David Kessler**  
**19:12**

וְלֹא־תִשָּׁבַעוּ בִשְׁמִי לַשָּׁקֶר וְחִלַּלְתָּ אֶת־שֵׁם אֱלֹהֶיךָ  
 אֲנִי יְהוָה :

**You shall not swear falsely by My name, profaning  
 the name of your God: I am Adonai.**

הוצאת התורה  
 ברכות התורה

קריאת התורה  
*K'riat HaTorah*  
 Torah Reading

מי שברך  
 הגבהה  
 ברכה שלפני  
 ההפטרה  
 קריאת ההפטרה  
 ברכה שאחרי  
 ההפטרה  
 הכנסת ספר תורה



**Leviticus 19:11-18****Aliyah 3****David Kessler****19:13**

לֹא־תַעֲשֶׂק אֶת־רֵעֶךָ וְלֹא תִגְזֹל לְאֶת־לֵיִן פְּעֻלָּת  
שָׂכִיר אֹתָךְ עַד־בֹּקֶר :

**You shall not defraud your fellow [Israelite]. You shall not commit robbery. The wages of a laborer shall not remain with you until morning.**

הוצאת התורה  
ברכות התורה

קריאת התורה  
*K'riat HaTorah*  
Torah Reading

מי שברך  
הגבהה  
ברכה שלפני  
ההפטרה  
קריאת ההפטרה  
ברכה שאחרי  
ההפטרה  
הכנסת ספר תורה



**Leviticus 19:11-18**

**Aliyah 3**  
**David Kessler**  
**19:14**

לֹא־תִקְלַל חֵרֶשׁ וְלִפְנֵי עִוֵּר לֹא תִתֵּן מְכַשֵּׁל וְיִרְאֶתָּ  
 מֵאֲלֹהֶיךָ אֲנִי יְהוָה :

**You shall not insult the deaf, or place a stumbling  
 block before the blind. You shall fear your God: I am  
 Adonai.**

הוצאת התורה  
 ברכות התורה

קריאת התורה  
*K'riat HaTorah*  
 Torah Reading

מי שברך  
 הגבהה  
 ברכה שלפני  
 ההפטרה  
 קריאת ההפטרה  
 ברכה שאחרי  
 ההפטרה  
 הכנסת ספר תורה



**Leviticus 19:11-18**

**Aliyah 3**  
**David Kessler**  
**19:15**

לֹא־תַעֲשֶׂוּ עֹוֹל בַּמִּשְׁפָּט לֹא־תִשָּׂא פָנֶי־דָל וְלֹא תִהְדָּר  
 פָּנֶי גָדוֹל בְּצֶדֶק תִּשְׁפֹּט עַמִּיתְךָ :

**You shall not render an unfair decision: do not favor  
 the poor or show deference to the rich; judge your  
 kin fairly.**

הוצאת התורה  
 ברכות התורה

קריאת התורה  
*K'riat HaTorah*  
 Torah Reading

מי שברך  
 הגבהה  
 ברכה שלפני  
 ההפטרה  
 קריאת ההפטרה  
 ברכה שאחרי  
 ההפטרה  
 הכנסת ספר תורה



**Leviticus 19:11-18**

**Aliyah 3**  
**David Kessler**  
**19:16**

לֹא־תִלְלֶךָ רֵכִיל בְּעַמֶּיךָ לֹא תַעֲמֹד עַל־דָּם רֵעֶךָ אֲנִי  
 יְהוָה :

**Do not deal basely with members of your people. Do not profit by the blood of your fellow [Israelite]: I am Adonai.**

הוצאת התורה  
 ברכות התורה

קריאת התורה  
*K'riat HaTorah*  
 Torah Reading

מי שברך  
 הגבהה  
 ברכה שלפני  
 ההפטרה  
 קריאת ההפטרה  
 ברכה שאחרי  
 ההפטרה  
 הכנסת ספר תורה



**Leviticus 19:11-18**

**Aliyah 3**  
**David Kessler**  
**19:17**

לֹא־תִשְׁנֶאֱתֶךָ בְּלִבְּךָ הוֹכַח תּוֹכִיחַ  
 אֶת־עַמִּיתְךָ וְלֹא־תִשָּׂא עָלָיו חֵטְא :

**You shall not hate your kinsfolk in your heart.**  
**Reprove your kin but incur no guilt on their account.**

הוצאת התורה  
 ברכות התורה

קריאת התורה  
*K'riat HaTorah*  
 Torah Reading

מי שברך  
 הגבהה  
 ברכה שלפני  
 ההפטרה  
 קריאת ההפטרה  
 ברכה שאחרי  
 ההפטרה  
 הכנסת ספר תורה



**Leviticus 19:11-18**

**Aliyah 3**  
**David Kessler**  
**19:18**

לֹא־תִקָּם וְלֹא־תִטּוֹר אֶת־בְּנֵי עַמֶּךָ וְאַהֲבַת לְרֵעֲךָ  
כָּמוֹךָ אֲנִי יְהוָה :

**You shall not take vengeance or bear a grudge  
against members of your people. Love your fellow  
[Israelite] as yourself: I am Adonai.**

הוצאת התורה  
ברכות התורה

קריאת התורה  
*K'riat HaTorah*  
Torah Reading

מי שברך  
הגבהה  
ברכה שלפני  
ההפטרה  
קריאת ההפטרה  
ברכה שאחרי  
ההפטרה  
הכנסת ספר תורה



## Blessing After the Torah Reading

*Baruch atah, Adonai,  
Eloheinu melech haolam,  
asher natan-lanu Torat emet,  
v'chayei olam nata b'tocheinu.*

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,  
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
אֲשֶׁר בָּתֵּן-לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת,  
וְחַיֵּי עוֹלָם בָּטֵעַ בְּתוֹכֵנוּ.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, בּוֹתֵן הַתּוֹרָה.

*Baruch atah, Adonai, notein haTorah.*

**Blessed are You, Eternal, our God, supreme Power of the  
universe, who gave us a Teaching of truth and planted  
within us eternal life.**

**Blessed are You, God of eternity, whose gift is Torah.**

הוצאת התורה

בְּרָכוֹת הַתּוֹרָה  
*Birchot HaTorah*  
Torah Blessings

קריאת התורה  
מי שברך  
הגבהה  
ברכה שלפני  
ההפטרה  
קריאת ההפטרה  
ברכה שאחרי  
ההפטרה  
הכנסת ספר תורה





## A Prayer for Those Who Are Ill and for Givers of Care

**May the Eternal One who blesses all life,  
bless and strengthen all of us  
who struggle against illness.**

**May we whose lives are touched by illness  
be blessed with faith, courage, love, and caring.**

**May we experience the support and sustenance  
of family, friends, companions, and community.**

**May we be granted restful nights and days of  
comfort.**

**We pray for r'fuah sh'leimah —  
precious moments of healing —  
and a sense of wholeness in body and soul.**

הוצאת התורה  
ברכות התורה  
קריאת התורה

מי שברך  
*Mi Shebeirach*  
Prayer for Healing

הגבחה  
ברכה שלפני  
ההפטרה  
קריאת ההפטרה  
ברכה שאחרי  
ההפטרה  
הכנסת ספר תורה



**May those who care for the sick  
with their hands, their voices, and their hearts  
be blessed with courage and stamina.**

**May those who pursue healing  
through medical skill and knowledge  
be blessed with insight, patience, and compassion.**

**May all of us,  
the sick and the well together,  
find courage and hope.**

**And let us say: *Amen*.**

הוצאת התורה  
ברכות התורה  
קריאת התורה

מי שברך  
*Mi Shebeirach*  
Prayer for Healing

הגבחה  
ברכה שלפני  
ההפטר  
קריאת ההפטר  
ברכה שאחרי  
ההפטר  
הכנסת ספר תורה



# Raising the Torah

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר־שָׂם מֹשֶׁה  
לִפְנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל —  
עַל־פִּי יְיָ, בְּיַד־מֹשֶׁה.

*V'zot haTorah asher-sam Mosheh  
lifnei b'nei Yisrael —  
al-pi Adonai, b'yad-Mosheh.*

**This is the Teaching that Moses set before the people  
Israel — at the command of God, by the hand of  
Moses.**

THIS IS THE TEACHING וְזֹאת הַתּוֹרָה , Deuteronomy 4:44.  
AT THE COMMAND OF GOD עַל־פִּי יְיָ, Numbers 9:23.

הוצאת התורה  
ברכות התורה  
קריאת התורה  
מי שברך

הגבהה  
*Hagbahah*  
Raising the Torah

ברכה שלפני  
ההפטרה  
קריאת ההפטרה  
ברכה שאחרי  
ההפטרה  
הכנסת ספר תורה



## Blessing Before the Haftarah

*Baruch atah, Adonai,*

*Eloheinu melech haolam,*

*asher bachar binvi-im tovim,*

*v'ratzah v'divreihem*

*hane-emarim*

*be·emet.*

בָּרוּךְ אַתָּה, יי,

אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

אֲשֶׁר בָּחַר בְּנְבִיאִים טוֹבִים,

וְרָצָה בְּדִבְרֵיהֶם הַנְּאֻמִּים

בְּאֱמֶת.

Blessed are You, our God Eternal, supreme Power of the universe, who called forth noble prophets to speak the truth.

הוצאת התורה  
ברכות התורה  
קריאת התורה  
מי שפרך  
הגבהה

ברכה שלפני  
ההפטר  
*B'rachah Shelifnei  
HaHaftarah*  
Blessing before  
Haftarah

קריאת ההפטר  
ברכה שאחרי  
ההפטר  
הכנסת ספר תורה



***Baruch atah, Adonai,  
habocheir baTorah,  
uvMosheh avdo,  
uvYisrael amo,  
uvinvi·ei ha·emet vatzedek.***

בָּרוּךְ אַתָּה, יי,  
הַבוֹחֵר בַּתּוֹרָה,  
וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ,  
וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ,  
וּבְנִבְיָאֵי הָאֱמֶת וְצֶדֶק.

**Blessed are You, God of eternity, who delights in the Torah;  
in Moses, God's servant; in Israel, God's people;  
and in prophets of truth and right.**

הוצאת התורה  
ברכות התורה  
קריאת התורה  
מי שברך  
הגבהה

ברכה שלפני  
ההפטרה  
*B'rachah Shelifnei  
HaHaftarah*  
Blessing before  
Haftarah

קריאת ההפטרה  
ברכה שאחרי  
ההפטרה  
הכנסת ספר תורה



## Micah 7:18–20

**18 Is there another God like You—  
pardoning iniquity,  
annulling transgression,  
for the remnant of this people?  
God does not hold fast to endless  
anger, for God desires steadfast love.**

**19 God will take us back,  
will have compassion for us,  
and will subdue our iniquities.  
Into the depths of the sea  
You will cast all our sins.**

**20 You will be true and faithful to  
Jacob, granting steadfast love to  
Abraham— as You swore to our  
ancestors in days of old.**

18 מִי־אֵל כְּמוֹךָ  
בַּשָּׂא עֲוֹן  
וְעִבֵּר עַל־פְּשָׁע  
לְשִׁאֲרֵית בְּחֻלָּתוֹ  
לֹא־הֶחֱזִיק לְעַד אַפּוֹ  
כִּי־חֲפִץ חֶסֶד הוּא:

19 יָשׁוּב יִרְחַמְנוּ  
יִכַּבֵּשׁ עֲוֹנֹתֵינוּ  
וְתִשְׁלִיךְ בְּמַצְלוֹת יָם  
כָּל־חַטָּאוֹתֵינוּ:

20 תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב  
חֶסֶד לְאַבְרָהָם  
אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְתֵּינוּ  
מִיָּמֵי קֶדֶם:

הוצאת התורה  
ברכות התורה  
קריאת התורה  
מי שפרך  
הגבהה  
ברכה שלפני  
ההפטר

קריאת ההפטר  
*K'riat HaHaftarah*  
Haftarah

ברכה שאחרי  
ההפטר  
הכנסת ספר תורה





## Blessing after the Haftarah

הוצאת התורה  
ברכות התורה  
קריאת התורה  
מי שברך  
הגבהה  
ברכה שלפני  
ההפטרה  
קריאת ההפטרה

ברכה שאחרי  
ההפטרה  
*B'rachah She-acharei  
HaHaftarah*  
Blessing after  
Haftarah

הכנסת ספר תורה



***Baruch atah, Adonai,  
Eloheinu melech haolam,  
tzur kol haolamim,  
tzadik b'chol hadorot;  
haEl hane·eman, haomeir v'oseh,  
hamdabeir umkayeim —  
shekol d'varav emet vatzedek.***

בָּרוּךְ אַתָּה, יי,  
אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
צוּר כָּל הָעוֹלָמִים,  
צַדִּיק בְּכָל הַדֹּרוֹת,  
הָאֵל הַנֶּאֱמָן, הַאֹמֵר וְעוֹשֶׂה,  
הַמְדַבֵּר וּמַקְיֵם,  
שֶׁכָּל דְּבָרָיו אֱמֶת וְצֶדֶק.

**Blessed are You, our God Eternal, supreme Power of the universe, Rock of all ages, Source of justice in all generations, God in whom faithfulness abides, whose word is deed, whose every utterance bespeaks truth and righteousness.**

***Al haTorah, v'al haavodah,  
v'al han'vi-im,  
v'al Yom HaKippurim hazeh,  
shenatata lanu, Adonai Eloheinu,  
limchilah v'lislichah ulchaparah,  
l'chavod ultifaret.***

***Al hakol, Adonai Eloheinu,  
anachnu modim lach,  
umvar'chim otach.***

עַל הַתּוֹרָה, וְעַל הָעֲבוֹדָה,  
וְעַל הַנְּבִיאִים,  
וְעַל יוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה,  
שֶׁנִּתַּת לָנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,  
לְמַחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה,  
לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת.  
עַל הַכֹּל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,  
אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ,  
וּמְבָרְכִים אוֹתְךָ.

הוֹצֵאת הַתּוֹרָה  
בְּרָכוֹת הַתּוֹרָה  
קְרִיאת הַתּוֹרָה  
מִי שְׂבִירָה  
הַגְבָּהָה  
בְּרָכָה שֶׁלִּפְנֵי  
הַהִפְטָרָה  
קְרִיאת הַהִפְטָרָה

בְּרָכָה שְׂאֲחָרֵי  
הַהִפְטָרָה  
*B'rachah She-acharei  
HaHaftarah*  
Blessing after  
Haftarah

הַכְּנֵסֶת סֵפֶר תּוֹרָה

**Our God Eternal, for all of these gifts we thank You and bless You:  
Torah, worship, the books of the prophets, and this Day of  
Atonement— given to us for the sake of pardon and forgiveness,  
that we might make amends with honor and dignity.**



***Yitbarach shimcha b'fi kol chai  
tamid l'olam va-ed;  
udvar'cha emet v'kayam laad.***

יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי  
תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד,  
וְדַבָּרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעֶד.

הוצאת התורה  
ברכות התורה  
קריאת התורה  
מי שברך  
הגבהה  
ברכה שלפני  
ההפטר  
קריאת ההפטר

ברכה שאחרי  
ההפטר  
*B'rachah She-acharei  
HaHaftarah*  
Blessing after  
Haftarah

הכנסת ספר תורה

**Let all life bless Your name continually, to the end of time, so  
that Your truth will endure forever.**



***Baruch atah, Adonai,  
melech mocheil v'solei-ach  
laavonoteinu v'laavonot amo  
beit Yisrael,  
umaavir ashmoteinu  
b'chol shanah v'shanah,  
melech al kol haaretz,  
m'kadeish Yisrael  
v'Yom HaKippurim.***

בָּרוּךְ אַתָּה, יי,  
מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ  
לְעֲבוֹתֵינוּ וְלְעֲבוֹת עַמּוֹ  
בֵּית יִשְׂרָאֵל,  
וּמַעֲבִיר אֲשֵׁמוֹתֵינוּ  
בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה,  
מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ,  
מְקַדֵּשׁ יִשְׂרָאֵל  
וְיוֹם הַכִּפּוּרִים.

**Blessed are You, Adonai, Sovereign who forgives our failings and pardons the failings of Your people, the House of Israel. You banish our guilt, from year to year; You reign in majesty over all the earth; You sanctify, the people Israel and the Day of Atonement.**

הוצאת התורה  
ברכות התורה  
קריאת התורה  
מי שברך  
הגבהה  
ברכה שלפני  
ההפטרה  
קריאת ההפטרה

ברכה שאחרי  
ההפטרה  
*B'rachah She-acharei  
HaHaftarah*  
Blessing after  
Haftarah

הכנסת ספר תורה



# Take Us Back

***Ki lekach tov natati lachem:  
Torati. Al-taazovu.***

כִּי לָקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם:  
תּוֹרָתִי. אַל־תַּעֲזֹבוּ.

הוצאת התורה  
ברכות התורה  
קריאת התורה  
מי שברך  
הגבהה  
ברכה שלפני  
ההפטר  
קריאת ההפטר  
ברכה שאחרי  
ההפטר

הכנסת ספר תורה  
***Hachnasat Sefer Torah***  
Returning the Torah  
to the Ark

**A precious teaching I have given you: My Torah. Do not forsake it.**

A PRECIOUS TEACHING כִּי לָקַח טוֹב , Proverbs 4:2.



***Eitz-chayim hi lamachazikim*** , עֵץ-חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ,  
***bah;*** וְתִמְכֶּיהָ מֵאֲשֶׁר.  
***v'tom'cheha m'ushar.*** דַּרְכֶּיהָ דְּרָכֵי-נֶעֱם,  
***D'racheha darchei-no-am,*** וְכָל-נִתְיבֹתֶיהָ שָׁלוֹם.  
***v'chol-n'tivoteha shalom.*** הָשִׁיבֵנוּ, יי,  
***Hashiveinu, Adonai,*** אֱלֹהֵינוּ - וְנָשׁוּבָה.  
***elecha — v'nashuvah.*** חֲדָשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם.  
***Chadeish yameinu k'kedem.***

**A Tree of Life to those who hold it fast: all who embrace it  
 know happiness. Its ways are ways of pleasantness, and all its  
 paths are peace. Take us back, Adonai — let us come back to  
 You. Renew in our time the days of old.**

A TREE OF LIFE , עֵץ-חַיִּים הִיא , Proverbs 3:18.

ITS WAYS , דַּרְכֶּיהָ , Proverbs 3:17.

LET US COME BACK , הָשִׁיבֵנוּ , Lamentations 5:21.

הוצאת התורה  
 ברכות התורה  
 קריאת התורה  
 מי שברך  
 הגבהה  
 ברכה שלפני  
 ההפטר  
 קריאת ההפטר  
 ברכה שאחרי  
 ההפטר

הכנסת ספר תורה  
*Hachnasat Sefer Torah*  
 Returning the Torah  
 to the Ark



# הַתְּפִלָּה

*HaT'filah* · Standing before God

כּוֹנֵן  
אֲבוֹת וְאִמָּהוֹת  
גְּבוּרוֹת  
קְדוּשַׁת הַשֵּׁם  
קְדוּשַׁת הַיּוֹם  
עֲבוֹדָה  
הוֹדָאָה  
שְׁלוֹם  
תְּפִלַּת הַלֵּב



## ***THE HEART OF YOM KIPPUR: TIKKUN MIDOT HANEFESH***

The heart of Yom Kippur afternoon is *tikkun midot hanefesh*, often called *tikkun midot*: repairing and strengthening the personal qualities and traits that enable us to fulfill our urge to be good—virtues such as love, self-discipline, gratitude, and forgiveness. Each of the seven blessings of *HaT'filah* is supplemented by a creative prayer that focuses on one of these qualities; and each blessing is preceded by two pages of ideas for reflection, in the form of sacred Jewish text, poetry, philosophy, and literature. Included, as well, are questions related to the midot, which may be addressed quietly and privately or shared with others.

כּוֹנֵה  
אָבוֹת וְאִמּוֹת  
גְּבוּרוֹת  
קְדוּשַׁת הַשֵּׁם  
קְדוּשַׁת הַיּוֹם  
עֲבוּדָה  
הוֹדָאָה  
שְׁלוֹם  
תְּפִלַּת הַלֵּב



**In the tradition of *musar* (the ethical way), *HaT'filah* for the afternoon aims to place righteousness and goodness at the center of our everyday lives.**

## **GUIDE TO THE MIDOT (JEWISH VIRTUES)**

**Steadfast Love: The Virtue of *Chesed***

**Strength, Discipline, and Restraint: The Virtue of *G'vurah***

**Holy Living: The Virtue of *K'dushah***

**Forgiveness: The Virtue of *S'lichah***

**Love of Zion: The Virtue of *Ahavat Tziyon***

**Gratitude: The Virtue of *Hodaah***

**Peace at Home: The Virtue of *Sh'lom Bayit***

כּוֹנֵה  
אָבוֹת וְאִמָּהוֹת  
גְּבוּרוֹת  
קִדְּשַׁת הַשֵּׁם  
קִדְּשַׁת הַיּוֹם  
עֲבוּדָה  
הוֹדָאָה  
שְׁלוֹם  
תְּפִלַּת הַלֵּב





# הַתְּפִלָּה

## *HaT'filah* · Standing before God

***Ultimately the goal of prayer is not to translate a word but to translate the self; not to render an ancient vocabulary in modern terminology, but to transform our lives into prayers.***

—RABBI ABRAHAM JOSHUA HESCHEL

***Adonai, s'fatai tiftach —  
ufi yagid t'hilatecha.***

אֲדֹנָי, שְׂפָתַי תִּפְתָּח,  
וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ.

**Adonai, open my lips,  
that my mouth may declare Your praise.**

כְּוָנָה  
*Kavanah*  
Focusing Prayer

אבות ואמהות  
גבורות  
קדשת השם  
קדשת היום  
עבודה  
הודאה  
שלום  
תפלת הלב



**AVOT V'IMAHOT:***KINDNESS OF HEART AND HAND: THE BLESSING OF CHESSED***זֹכֶר חֶסֶדִי אֲבוֹת וְאִמָּהוֹת***Zocheir chasdei avot v'imahot . . .*

**Remember the *chesed* of those who came before us: a desert tent furlled on every side—the home of Abraham and Sarah—wide open to welcome travelers from all directions; an open hand, to offer bread to strangers in need; an open heart, a bold voice lifted up in defense of others.**

פְּנִיָּה

אֲבוֹת וְאִמָּהוֹת  
*Avot v'Imahot*  
 God of All  
 Generations

גְּבוּרוֹת  
 קְדֻשַׁת הַשֵּׁם  
 קְדֻשַׁת הַיּוֹם  
 עֲבוּדָה  
 הוֹדָאָה  
 שְׁלוֹם  
 תְּפִלַּת הַלֵּב



נִצֵּר חֶסֶד לְאַלְפִים

*Notzeir chesed laalafim . . .*

**Hold fast these memories of *chesed*. Show mercy in a thousand ways.**

**Weave threads of kindness from generation to generation.**

פְּנִינָה

אֲבוֹת וְאִמָּהוֹת  
*Avot v'Imahot*  
God of All  
Generations

גְּבוּרוֹת  
קִדְשַׁת הַשֵּׁם  
קִדְשַׁת הַיּוֹם  
עֲבוּדָה  
הוֹדָאָה  
שְׁלוֹם  
תְּפִלַּת הַלֵּב



פְּנִיָּה

אֲבוֹת וְאִמָּהוֹת  
*Avot v'Imahot*  
 God of All  
 Generations

גְּבוּרוֹת  
 קִדְּשַׁת הַשֵּׁם  
 קִדְּשַׁת הַיּוֹם  
 עֲבוּדָה  
 הוֹדָאָה  
 שְׁלוֹם  
 תְּפִלַּת הַלֵּב

**And so our Sages teach:**

**Why call God *Magein Avraham* (the Shield of Abraham)?**

**Through this name, we ask God to protect the  
 “Abraham” within each of us—  
 our spark of generosity and kindness,  
 the impulse to open our circle and  
 widen our horizon of concern.**



פְּנִיָּה

אֲבוֹת וְאִמָּהוֹת  
*Avot v'Imahot*  
 God of All  
 Generations

גְּבוּרוֹת  
 קְדֻשַׁת הַשֵּׁם  
 קְדֻשַׁת הַיּוֹם  
 עֲבוּדָה  
 הוֹדָאָה  
 שְׁלוֹם  
 תְּפִלַּת הַלֵּב

**And when we call God *Ezrat Sarah*—the One who  
 intervened on Sarah's behalf—  
 we seek to awaken within ourselves a spirit of  
 generous activism;  
 to inspire life-sustaining deeds,  
 selfless moments of giving to others.**

**Descendants of compassionate ancestors,  
 may we cultivate the instinct to love and serve.  
 Blessed is the open heart, blessed the open hand.**



פְּנִיָּה

אֲבוֹת וְאִמּוֹת  
*Avot v'Imahot*  
 God of All  
 Generations

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מִגֵּן אַבְרָהָם וְעֶזְרַת שָׂרָה.

*Baruch atah, Adonai, magein Avraham v'ezrat Sarah.*

**Blessed are You in our lives, Adonai,  
 Shield of Abraham, Sustainer of Sarah.**

גְּבוּרוֹת  
 קְדֻשַׁת הַשֵּׁם  
 קְדֻשַׁת הַיּוֹם  
 עֲבוֹדָה  
 הוֹדָאָה  
 שְׁלוֹם  
 תְּפִלַּת הַלֵּב



**G'VUROT:****THE BLESSING OF STRENGTH**

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם, אֲדֹנָי

*Atah gibor l'olam, Adonai . . .*

**You are the Power that never diminishes and  
never subsides.**

**From You we draw *g'vurah*—our inner core of strength:**

**Strength to rise at dawn when hungry babies cry;**

**Strength to rise before the aged parent,**

**to bring care and dignity;**

**Strength to give patience to a child whose needs**

**overwhelm us;**

**Strength to hold and heal a spouse in pain, to give love**

**without losing hope;**

כְּוָנָה  
אֲבוֹת וְאִמָּהוֹת

גְּבוּרוֹת  
*G'vurot*  
God's Powers

קְדֻשַּׁת הַשֵּׁם  
קְדֻשַּׁת הַיּוֹם  
עֲבוֹדָה  
הוֹדָאָה  
שְׁלוֹם  
תְּפִלַּת הַלֵּב





**Strength to survive a job that is stressful and  
unrewarding;**

**Strength to endure months or years without work and  
purpose;**

**Strength to face crises and strength to surmount  
everyday hurdles;**

**Strength to keep practicing and exercising, trying  
mightily  
in spite of failure;**

**Strength to do what is called for, even when it is hard;**

**Strength to do what is right, especially when others do  
not.**

כּוֹנֵה  
אָבוֹת וְאַמָּהוֹת

גְּבוּרוֹת  
*G'vurot*  
God's Powers

קִדְשַׁת הַשֵּׁם  
קִדְשַׁת הַיּוֹם  
עֲבוֹדָה  
הוֹדָאָה  
שְׁלוֹם  
תְּפִלַּת הַלֵּב



כְּוִנָּה  
אֲבוֹת וְאִמָּהוֹת

גְּבוּרוֹת  
*G'vurot*  
God's Powers

קְדֻשַּׁת הַשֵּׁם  
קְדֻשַּׁת הַיּוֹם  
עֲבוֹדָה  
הוֹדָאָה  
שְׁלוֹם  
תְּפִלַּת הַלֵּב

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְחַיֶּה הַכֹּל.

*Baruch Atah Adonai, m'chayeih hakol.*

**Wellspring of blessing, Power eternal, You are  
the One who gives and renews all life.**



# K'DUSHAT HASHEM: THE BLESSING OF HOLINESS

בְּקִדְשׁ אֶת שִׁמְךָ בְּעוֹלָם

*N'kadeish et shimcha baolam . . .*

Let us sanctify Your name in this world  
as celestial song sanctifies Your name on high.

**Asked the *Chofetz Chayim*:**

Is it not presumptuous for us to compare ourselves to angels? One might think it is like a pauper dressed in rags who appears before the king, pretending to be one of the royal ministers!

כְּבוֹדָה  
אֲבוֹת וְאִמָּהוֹת  
גְּבוּרָה

קְדֻשַּׁת הַשֵּׁם  
*K'dushat HaShem*  
God's Holiness

קְדֻשַּׁת הַיּוֹם  
עֲבוּדָה  
הוֹדָאָה  
שְׁלוֹם  
תְּפִלַּת הַלֵּב



**And he answered:**

**In truth, we have as much right to stand before God as the angels. For it is written in the Torah:**

**“God blew into Adam’s nostrils the breath of life, and he became a living soul.” Holy One, You breathed into the human soul something of Yourself; a spark of You is within us, yearning to rise up and unite with its Source.**

כְּבוֹדָה  
אֲבוֹת וְאַמְהוֹת  
גְּבוּרוֹת

קְדֻשַּׁת הַשֵּׁם  
*K'dushat HaShem*  
God's Holiness

קְדֻשַּׁת הַיּוֹם  
עֲבוֹדָה  
הוֹדָאָה  
שְׁלוֹם  
תְּפִלַּת הַלֵּב



**And so we hunger for holiness; we long to lift up mundane acts and make them beautiful. Let us re-imagine our tables as holy altars where each day we offer up our best—through blessings and mindful eating, thoughtful conversation and care for one another.**

**Let us make marriages that are truly *kiddushin*—holy partnerships of intimacy, faithfulness, and love.**

**Let us sanctify time, preserve and remember Shabbat, and keep the holy days of our people. In a world that can be cruel, let us create holy communities—oases of compassion.**

כְּוִנָּה  
אֲבוֹת וְאִמָּהוֹת  
גְּבוּרוֹת

קִדְּשַׁת הַשֵּׁם  
*K'dushat HaShem*  
God's Holiness

קִדְּשַׁת הַיּוֹם  
עֲבוּדָה  
הוֹדָאָה  
שְׁלוֹם  
תְּפִלַּת הַלֵּב



**The Torah teaches:**

**“Do not profane My holy name—  
that I may be sanctified amidst the people of  
Israel.”**

**We sanctify Your name in this world  
when we bring Your spirit into all our deeds.**

כְּבוֹדָה  
אֲבוֹת וְאִמָּהוֹת  
גְּבוּרָה

קְדוּשַׁת הַשֵּׁם  
*K'dushat HaShem*  
God's Holiness

קְדוּשַׁת הַיּוֹם  
עֲבוֹדָה  
הוֹדָאָה  
שְׁלוֹם  
תְּפִלַּת הַלֵּב



**“MAY WE BE REMEMBERED . . . FOR LOVE AND COMPASSION . . .”**

**Rabbi Shimon taught: Do not regard yourself as worthless.**

***HaRachaman*, Source of mercy,  
teach me the art of a compassionate gaze.  
Show me how to be patient and forgiving,  
kind and encouraging, loving and understanding,  
generous in spirit when faced with imperfection.  
Help me to extend love and compassion  
to my own imperfect soul.**

כְּוִנָּה  
אָבוֹת וְאִמָּהוֹת  
גְּבוּרוֹת  
קִדְשַׁת הַשֵּׁם

קִדְשַׁת הַיּוֹם  
*K'dushat HaYom*  
The Day's Holiness

עֲבוּדָה  
הוֹדָאָה  
שְׁלוֹם  
תְּפִלַּת הַלֵּב





**Help me to embrace these truths:**  
**I share the lot of all human beings;**  
**I am not alone in my failings.**  
**Whatever I have done,**  
**I am loved and valued by You,**  
**worthy of love, capable of goodness.**  
**Do not let me slip into self-loathing or despair.**

כְּוִנָּה  
 אֲבוֹת וְאִמָּהוֹת  
 גְּבוּרוֹת  
 קְדֻשַּׁת הַשֵּׁם

קְדֻשַּׁת הַיּוֹם  
*K'dushat HaYom*  
 The Day's Holiness

עֲבוּדָה  
 הוֹדָאָה  
 שְׁלוֹם  
 תְּפִלַּת הַלֵּב



**As I ask for Your remembrance, I commit myself to remember:**

**Self-compassion is not self-indulgence.**

**It is not an excuse for bad behavior or an impediment to my growth.**

**Harsh self-rebuke will not make me more gentle with others.**

**On this holy day I hold fast to these words of Torah:  
“Be loving to your neighbor, as you are to yourself.”**

כְּנֻחָה  
אֲבוֹת וְאִמָּהוֹת  
גְּבוּרוֹת  
קִדְשַׁת הַשֵּׁם

קִדְשַׁת הַיּוֹם  
*K'dushat HaYom*  
The Day's Holiness

עֲבוּדָה  
הוֹדָאָה  
שְׁלוֹם  
תְּפִלַּת הַלֵּב



## A PRAYER FOR GOODNESS AND BLESSING

Oneness at the heart of all life,  
 may I let go of the pettiness within myself,  
 and transform myself into a conduit of love.  
 Let me be healing and comfort  
 for those who are tired and ill.  
 Let me be nourishment for the hungry.  
 Let me be a shield for those who are helpless and  
 afraid.  
 Let me be a lamp to those who dwell in the dark.  
 May I be a haven for the troubled, a guide for the  
 lost, voice for those who cannot speak.  
 Let all those I meet come away feeling better for  
 having encountered me.

כְּוִנָּה  
 אָבוֹת וְאִמָּהוֹת  
 גְּבוּרוֹת  
 קִדְּשַׁת הַשֵּׁם

קִדְּשַׁת הַיּוֹם  
*K'dushat HaYom*  
 The Day's Holiness

עֲבוּדָה  
 הוֹדָאָה  
 שְׁלוֹם  
 תְּפִלַּת הַלֵּב



# HODAAH: THE BLESSING OF GRATITUDE

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ

*Modim anachnu lach . . .*

**For miracles and wonders are with us always;  
And goodness is woven through our lives.**

**Our Sages teach that miracles are astounding acts—  
they shake us to the core. And wonders? These,  
they say, are the miracles of which we are unaware.**

כְּוָנָה  
אֲבוֹת וְאִמָּהוֹת  
גְּבוּרוֹת  
קִדְשַׁת הַשֵּׁם  
קִדְשַׁת הַיּוֹם  
עֲבוֹדָה

הוֹדָאָה  
*Avodah*  
Our Offering

שְׁלוֹם  
תְּפִלַּת הַלֵּב



**Well-hidden in the laws of nature, great wonders  
reside:**

**the rhythm of our breathing, the rise and fall of  
tides, the wing-beats of a hummingbird, the  
choreography of bees, the cycles of the heavens,  
the seasons of the sky, and sunlight on leaves  
transmuted into energy. How wondrously fixed and  
predictable— migration of birds, circulation of  
blood. How utterly extraordinary is the ordinary.**

כְּוִנָּה  
אֲבוֹת וְאִמָּהוֹת  
גְּבוּרוֹת  
קִדְשַׁת הַשֵּׁם  
קִדְשַׁת הַיּוֹם  
עֲבוֹדָה

הוֹדָאָה  
*Avodah*  
Our Offering

שְׁלוֹם  
תְּפִלַּת הַלֵּב



**But goodness—is it with us always? Can we feel it even now? Consider this: the eye is narrow in its gaze. For, at this very moment, some lives are bathed in miracle: a newborn child in the arms of parents who were past the point of hope; the happiness of improbable love after many years alone; recovery from surgery; the easing of grief; food for the hungry, rain after drought, the first light of peace in a war-darkened land. May I look up from my dark places and be glad: Somewhere, even now, wondrous goodness blossoms forth.**

כְּוִנָּה  
אֲבוֹת וְאִמָּהוֹת  
גְּבוּרוֹת  
קִדְשַׁת הַשֵּׁם  
קִדְשַׁת הַיּוֹם  
עֲבוֹדָה

הוֹדָאָה  
*Avodah*  
Our Offering

שְׁלוֹם  
תְּפִלַּת הַלֵּב



כְּוִנָּה  
אֲבוֹת וְאִמָּהוֹת  
גְּבוּרֹת  
קִדְשַׁת הַשֵּׁם  
קִדְשַׁת הַיּוֹם  
עֲבוּדָה

הוֹדָאָה  
*Avodah*  
Our Offering

שְׁלוֹם  
תְּפִלַּת הַלֵּב

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הַטּוֹב שְׂמִיחָ, וְלֵךְ נֶאֱחָ לְהוֹדוֹת.

*Baruch atah, Adonai, hatov shimcha, ulcha na·eh l'hodot.*

**Blessed are You, Adonai,  
whose goodness deserves thanks and praise.**





**OUR SAGES TEACH: Humility is the pathway to peace.  
Strive to purify yourself of jealousy, resentment,  
and competition for honor.**

**These lead to arguments and strife between people.  
A quiet, contented spirit—rooted in gratitude for  
what we possess—  
will be at peace.**

**Thus, after our prayer for peace, we ask:  
“Before all human beings, let humility be my  
stance.”**

כְּוָנָה  
אֲבוֹת וְאִמָּהוֹת  
גְּבוּרוֹת  
קִדְשַׁת הַשֵּׁם  
קִדְשַׁת הַיּוֹם  
עֲבוּדָה  
הוֹדָאָה

שְׁלוֹם  
*Shalom*  
Peace

תְּפִלַּת הַלֵּב



***Sim shalom tovah uvrachah,  
chein vachessed v'rachamim,  
aleinu v'al kol Yisrael amecha.***

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה,  
חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים,  
עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ.

פְּנִיָּה  
אֲבוֹת וְאַמָּהוּת  
גְּבוּרוֹת  
קְדוּשַׁת הַשֵּׁם  
קְדוּשַׁת הַיּוֹם  
עֲבוּדָה  
הוֹדָאָה

שְׁלוֹם  
*Shalom*  
Peace

תְּפִלַּת הַלֵּב

**Let there be peace.**

**Grant goodness, blessing, and grace, constancy and  
compassion to us and all Israel, Your people.**





# Silent Prayer



***Y'hiyu l'ratzon imrei-fi  
v'hegyon libil'fanecha,  
Adonai, tzuri v'go·ali.***

יְהִיו לְרָצוֹן אִמְרֵי־פִי  
וְהִגִּיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ,  
יְי, צוּרִי וְגֹאֲלִי.

פְּנִיָּה  
אֲבוֹת וְאִמָּהוֹת  
גְּבוּרוֹת  
קְדוּשַׁת הַשֵּׁם  
קְדוּשַׁת הַיּוֹם  
עֲבוּדָה  
הוֹדָאָה  
שְׁלוֹם

תְּפִלַּת הַלֵּב  
*T'filat HaLev*  
Prayer of the Heart

**May the words of my mouth  
and the meditation of my heart  
be acceptable to You, Soul of eternity,  
my Rock and my Redeemer.**



כְּרַחֵם אֱלֹהֵינוּ  
בְּיָמֵינוּ עֲמִידָה  
וְדוּי זִנְיָנוּ  
וְדוּי רַבָּה

# סְלִיחוֹת וְדוּי

***S'lichot Uvidui* · Forgiveness and Confession**





כְּרַחֵם אֱלֹהִים  
*K'racheim Av*  
God's Tenderness

כִּי אֲבוֹנוּ עֲמִיד  
וְדוֹי זִנְטָא  
וְדוֹי רִבָּה

**As parents show tenderness to their children,  
may You show mercy to those who worship You.  
Like the heavens that tower above the earth,  
Your love is powerful for those who revere You.  
Liberation is a gift from God — a blessing upon Your  
people. You are the God of all we can perceive, our  
haven, the God of Yaakov.**

**And You are the God of all that is beyond our  
perception; the one who has faith in You is fortunate.  
Sovereign God, show us the way to freedom!  
Answer us on this day of our calling out to You.**



***V'sham ne·emar:***

***"Vayomer Adonai:***

***'Salachti, kidvarecha.'"***

וְשָׁם נֶאֱמַר:

וַיֹּאמֶר יי:

סָלַחְתִּי כִּדְבָרְךָ.

כְּרַחֵם אָב

כִּי אָנוּ עֲמֶיךָ

*Ki Anu Amecha*

*We Are Your People*

וְדוּי זִוְטָא

וְדוּי רַבָּה

**And God responded: "I forgive, as you have asked."**





כְּרַחֵם אֱב

כִּי אָנוּ עַמֶּךָ  
*Ki Anu Amecha*  
 We Are Your People

וְדוֹי זִוְטָא

וְדוֹי רַבָּה

*Ki anu amecha, v'atah Eloheinu;* כִּי אָנוּ עַמֶּךָ, וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ,

*anu vanecha, v'atah avinu..* אָנוּ בְּנֶיךָ, וְאַתָּה אָבִינוּ.

*Anu nachalatecha, v'atah goraleinu;* אָנוּ נַחֲלָתְךָ, וְאַתָּה גּוֹרְלֵנוּ,

*anu tzonecha, v'atah ro-einu.* אָנוּ צֹאנְךָ, וְאַתָּה רוֹעֵנוּ.

*Anu charmecha, v'atah notreinu;* אָנוּ כֶּרֶמְךָ, וְאַתָּה נוֹטְרֵנוּ,

*anu f'ulatecha, v'atah yotzreinu.* אָנוּ רְעִיָתְךָ, וְאַתָּה דוֹדֵנוּ.

*Anu rayatecha, v'atah dodeinu;*

*Our God and God of our ancestors —*

**We are Your people; and You are our God.**

**We are Your children; and You are our father, our mother.**

**We are Your legacy; and You are our purpose.**

**We are Your flock; and You are our shepherd.**

**We are Your vineyard; and You watch over us.**

**We are Your beloved; and You are our lover.**

***So forgive us, pardon us, lead us to atonement.***



## Vidui Zuta — The Short Confession

**Our God and God of all generations, may our prayers reach Your presence. And when we turn to You, do not be indifferent. Adonai, we are arrogant and stubborn, claiming to be blameless and free of sin. In truth, we have stumbled and strayed. We have done wrong.**

כְּרַחֵם אֱב  
כִּי אֲנוּ עֹמְדִי

וְדוּי זוּטָא  
*Vidui Zuta*  
The Short Confession

וְדוּי רַבָּה



כְּרַחֵם אֱלֹהִים  
בְּיָמֵינוּ עַמּוּךְ

ידוי זוטא  
*Vidui Zuta*  
The Short Confession

ידוי רבה



*Ashamnu, bagadnu, gazalnu,  
dibarnu dofi. He·evinu, v'hirshanu,  
zadnu, chamasnu, tafalnu sheker.  
Yaatznu ra, kizavnu, latznu,  
maradnu, niatznu, sararnu, avinu,  
pashanu, tzararnu, kishinu oref.  
Rashanu, shichatnu,  
tiavnu, ta·inu, titanu.*

אֲשָׁמְנוּ, בָּגַדְנוּ, גָּזַלְנוּ,  
דִּבַּרְנוּ דְּפוּי. הֶעֱוִינוּ, וְהִרְשָׁנוּ,  
זָדְנוּ, חֲמָסְנוּ, טַפַּלְנוּ שֶׁקֶר.  
יַעֲצֻנוּ רָע, כִּזְבֻּנוּ, לֹצְנוּ,  
מִרְדְּנוּ, נִאֲצֻנוּ, סָרַרְנוּ, עֲוִינוּ,  
פָּשַׁעְנוּ, צָרַרְנוּ, קִשִּׁינוּ עֹרֶף.  
רָשָׁעְנוּ, שִׁחַתְנוּ,  
תֵּעֲבֹנוּ, תֵּעִינוּ, תֵּיטְנוּ.

**Of these wrongs we are guilty:**

**We betray. We steal. We scorn. We act perversely.**

**We are cruel. We scheme. We are violent. We slander.**

**We devise evil. We lie. We ridicule. We disobey.**

**We abuse. We defy. We corrupt. We commit crimes.**

**We are hostile. We are stubborn. We are immoral. We**

**kill. We spoil. We go astray. We lead others astray.**

**Our turning away from Your mitzvot and laws of goodness is a hollow pursuit.**

**You are just, concerning all that happens in our lives.**

**Your way is the way of truth, while ours leads to error.**

**What can we say to You whose existence is beyond time and space?**

**What words of ours can reach Your realm beyond the clouds, beyond heaven itself?**

**Every hidden mystery, every revelation — surely, You know them all.**

**Eternal One, our God and God of our ancestors, we pray that this be Your will: forgive all our wrongs, pardon us for every act of injustice, help us atone for all our moral failures.**

כְּרַחֵם אֱלֹהִים  
כִּי אֲנִי עֹמֵד

וִדּוּי זוּטָא  
*Vidui Zuta*  
The Short Confession

וִדּוּי רַבָּה



## Vidui Rabbah — The Long Confession

**For these sins, our God, we ask  
forgiveness:**

*Al cheit shechatanu l'fanecha*      על חטא שחטאנו לפניך  
*b'zadon uvishgagah;*                      בזדון ובשגגה,  
*v'al cheit shechatanu l'fanecha*      ועל חטא שחטאנו לפניך  
*bishvuat shav.*                                      בשבועת שוא.

**The ways we have wronged You deliberately and by  
mistake; and harm we have caused in Your world  
through insincere promises.**

כְּרַחֵם אֱלֹהִים  
בִּי אֱנוֹ עֲמִיד  
וְדוּי זִנְיָא

וְדוּי רַבָּה  
*Vidui Rabbah*  
The Long Confession



***Al cheit shechatanu l'fanecha*** על חטא שחטאנו לפניך  
***biflilut;*** בפלילות,  
***v'al cheit shechatanu l'fanecha*** ועל חטא שחטאנו לפניך  
***b'kalut rosh.*** בקלות ראש.

The ways we have wronged You by judging others  
 unfairly; and harm we have caused in Your world by  
 making light of serious matters.

***Al cheit shechatanu l'fanecha*** על חטא שחטאנו לפניך  
***b'yeitzer hara;*** ביצר הרע,  
***v'al cheit shechatanu l'fanecha*** ועל חטא שחטאנו לפניך  
***b'einayim ramot.*** בעינים רמות.

The ways we have wronged You by giving in to our hostile  
 impulses; and harm we have caused in Your world  
 through condescension.

פְּרָחַם אָב  
 בִּי אָנוּ עֲמִיד  
 וְדוּי זֹטָא

וְדוּי רַבָּה  
*Vidui Rabbah*  
 The Long Confession





***Al cheit shechatanu l'fanecha*** על חטא שחטאנו לפניך  
***b'hirhur halev;*** בהרהור הלב,  
***v'al cheit shechatanu l'fanecha*** ועל חטא שחטאנו לפניך  
***b'dibur peh.*** בדבור פה.

The ways we have wronged You through our innermost thoughts; and harm we have caused in Your world through the words of our mouths.

***Al cheit shechatanu l'fanecha*** על חטא שחטאנו לפניך  
***b'chachash uvchazav;*** בכחש ובכזב,  
***v'al cheit shechatanu l'fanecha*** ועל חטא שחטאנו לפניך  
***b'honaat rei-a.*** בהונאת רע.

The ways we have wronged You through lies and deceit; and harm we have caused in Your world by mistreating a friend or neighbor.

פרחם אב  
 כי אנו עמך  
 ודוי זוטא

ידוי רבה  
*Vidui Rabbah*  
 The Long Confession





פְּרָחַם אָב  
כִּי אָבוּ עֲמָד  
וְדוֹי זֹטָא

וְדוֹי רַבָּה  
*Vidui Rabbah*  
The Long Confession

***Al cheit shechatanu l'fanecha***

***b'sinat chinam;***

***v'al cheit shechatanu l'fanecha***

***b'vidui peh.***

עַל חֵטָא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ

בְּשִׁנְאָת חִנָּם,

וְעַל חֵטָא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ

בְּדוֹי פֶּה.

The ways we have wronged You by hating without cause;  
and harm we have caused in Your world through  
hypocrisy.

וְעַל כָּל־אֵלֶּה, אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת, סְלַח לָנוּ, מְחַל לָנוּ, כַּפֵּר-לָנוּ.  
***V'al kulam, Elo·ah s'lichot, s'lach lanu, m'chal lanu, kapper-lanu.***

For all these failures of judgment and will — God of  
forgiveness, forgive us, pardon us, lead us to atonement.



***Al cheit shechatanu l'fanecha***    על חטא שחטאנו לפניך  
***bagalui uvasater;***                      בגלוי ובסתרה,  
***v'al cheit shechatanu l'fanecha***    ועל חטא שחטאנו לפניך  
***bivli daat.***                                בבלי דעת.

The ways we have wronged You openly and secretly; and harm we have caused in Your world through our thoughtlessness.

***Al cheit shechatanu l'fanecha***    על חטא שחטאנו לפניך  
***b'chilul hashem;***                      בחרלול השם,  
***v'al cheit shechatanu l'fanecha***    ועל חטא שחטאנו לפניך  
***b'tumat s'fatayim.***                      בטמאת שפתים.

The ways we have wronged You by profaning Your name in public; and harm we have caused in Your world through offensive speech.

פרחם אב  
 כי אנו עמך  
 ודוי זוטא

ידוי רבה  
*Vidui Rabbah*  
 The Long Confession



***Al cheit shechatanu l'fanecha*** על חטא שחטאנו לפניך  
***birchilut;*** ברכילות,

***v'al cheit shechatanu l'fanecha*** ועל חטא שחטאנו לפניך  
***b'zilzul horim umorim.*** בזלזול הורים ומורים.

The ways we have wronged You through gossip and rumor; and harm we have caused in Your world through disrespect to parents and teachers.

***Al cheit shechatanu l'fanecha*** על חטא שחטאנו לפניך  
***b'tzarut-ayin;*** בצרות עין,

***v'al cheit shechatanu l'fanecha*** ועל חטא שחטאנו לפניך  
***b'masa uvmatan.*** במשא ובמתן.

The ways we have wronged You through narrow-mindedness; and harm we have caused in Your world through dishonesty in business.

פְּרָחַם אָב  
 בִּי אָנוּ עֹמְדִים  
 וְדוֹי זֹטָא

וְדוֹי רַבָּה  
*Vidui Rabbah*  
 The Long Confession



***Al cheit shechatanu l'fanecha*** על חטא שחטאנו לפניך  
***b'gilui arayot;*** בגילוי עריות,  
***v'al cheit shechatanu l'fanecha*** ועל חטא שחטאנו לפניך  
***b'maachal uvmishteh.*** במאכל ובמשקה.

The ways we have wronged You through sexual immorality; and harm we have caused in Your world through consumption of food and drink.

***Al cheit shechatanu l'fanecha*** על חטא שחטאנו לפניך  
***bitsumet yad;*** בתשומת יד,  
***v'al cheit shechatanu l'fanecha*** ועל חטא שחטאנו לפניך  
***b'ritzat raglayim l'hara.*** בריצת רגלים להרע.

The ways we have wronged You by betraying trust; and harm we have caused in Your world through impulsive acts of malice.

פרחם אב  
 כי אנו עמך  
 ודוי זוטא

ידוי רבה  
*Vidui Rabbah*  
 The Long Confession



כְּרַחֵם אֱב  
בִּי אֲבוּ עֲמֹד  
וְדוּי זֹטָא

וְדוּי רַבָּה  
*Vidui Rabbah*  
The Long Confession

וְעַל כָּלֶם, אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת, סְלַח *V'al kulam, Elo·ah s'lichot, s'lach*  
לָבוֹ, מִחַל לָבוֹ, כִּפֶּר־לָבוֹ. *lanu, m'chal lanu, kapper-lanu.*

**For all these failures of judgment and will —  
God of forgiveness, forgive us, pardon us, lead us to  
atonement.**



אָבִינוּ מַלְכֵנוּ

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ

***Avinu Malkeinu* · Almighty and Merciful**



## Before the Open Ark

*Avinu Malkeinu* —

**As Joseph wept and opened a forgiving heart to his brothers, let our hearts be open to those who ask our forgiveness.**

*Avinu Malkeinu* —

**As the High Priest entered the innermost Shrine to atone, let our acts of t'shuvah touch our innermost life.**

*Avinu Malkeinu* —

**As Jonah cried out to God, "I thought I was driven away," let us reach for the Divine from the depths of our being.**





אָבִינוּ מַלְכֵנוּ  
*Avinu Malkeinu*  
Avinu Malkeinu

***Avinu Malkeinu —***

**As You said to Moses and Israel,  
“You shall be holy, for I am holy,”  
let us affirm today:  
“We shall pursue holiness in our everyday lives —  
revering mother and father,  
providing for the poor,  
rising before the aged,  
loving neighbor and stranger as ourselves.”**

***Avinu Malkeinu —***

**Hear our voice. ...**



***Avinu Malkeinu, chatanu l'fanecha.*** אָבִינוּ מַלְכֵנוּ, חָטֵאנוּ לְפָנֶיךָ.

***Avinu Malkeinu — Almighty and Merciful —  
we have strayed and sinned before You.***

***Avinu Malkeinu, ein lanu melech*** אָבִינוּ מַלְכֵנוּ, אֵין לָנוּ מֶלֶךְ  
***ela atah.*** אֱלֹה אַתָּה.

***Avinu Malkeinu, You alone are our Sovereign.***

***Avinu Malkeinu, aseih imanu*** אָבִינוּ מַלְכֵנוּ, עֲשֵׂה עִמָּנוּ  
***I'maan sh'mecha.*** לְמַעַן שְׁמֶךָ.

***Avinu Malkeinu, act toward us as befits Your name.***

***Avinu Malkeinu, chadeish aleinu*** אָבִינוּ מַלְכֵנוּ, חַדֵּשׁ עֲלֵינוּ  
***shanah tovah.*** שָׁנָה טוֹבָה.

***Avinu Malkeinu, renew for us a year of goodness.***

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ  
*Avinu Malkeinu*  
*Avinu Malkeinu*



***Avinu Malkeinu, zachor  
ki afar anachnu.***

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ, זָכוֹר  
כִּי עָפָר אֲנַחְנוּ.

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ  
Avinu Malkeinu  
Avinu Malkeinu

***Avinu Malkeinu, remember:  
we are but dust of the earth.***

***Avinu Malkeinu, t'hei hashach  
hazot sh'at rachamim  
v'eit ratzon mil'fanecha.***

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ, תְּהִי הַשָּׂעָה  
הַזֹּאת שְׂעַת רַחֲמִים  
וְעֵת רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ.

***Avinu Malkeinu, let this hour in Your presence  
be a time of compassion and acceptance.***

***Avinu Malkeinu, chamol  
aleinu, v'al olaleinu v'tapeinu.***

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ, חַמּוּל עָלֵינוּ,  
וְעַל עוֹלָלֵנוּ וְטַפֵּנוּ.

***Avinu Malkeinu, have compassion on us and our families.***



***Avinu Malkeinu, aseih I'maan  
t'vuchim al yichudecha.***

**אָבִינוּ מַלְכֵנוּ, עֲשֵׂה לַמַּעַן  
טְבוּחִים עַל יַחֲוּדְךָ.**

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ  
*Avinu Malkeinu*  
*Avinu Malkeinu*

***Avinu Malkeinu, act for the sake of those slain  
for their devotion to You.***

***Avinu Malkeinu, aseih I'maan  
harugim al shem kodshecha.***

**אָבִינוּ מַלְכֵנוּ, עֲשֵׂה לַמַּעַן  
הַרוּגִים עַל שֵׁם קֹדֶשְׁךָ.**

***Avinu Malkeinu, act for the sake of those killed  
because they were Jews.***

***Avinu Malkeinu, aseih I'maan  
ba·ei va·eish uvamayim  
al kiddush sh'mecha.***

**אָבִינוּ מַלְכֵנוּ, עֲשֵׂה לַמַּעַן  
בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם  
עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ.**

***Avinu Malkeinu, act for the sake of those who suffered  
fire and water to sanctify Your name.***



אָבִינוּ מַלְכֵנוּ  
Avinu Malkeinu  
Avinu Malkeinu

*Avinu Malkeinu, choneinu vaaneinu;*      אָבִינוּ מַלְכֵנוּ, חֲנֻנֵנוּ וְעֲנֵנוּ,  
*ki ein banu maasim.*      כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים.  
*Aseih imanu tz'dakah vachessed,*      עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד,  
*v'hoshi-einu.*      וְהוֹשִׁיעֵנוּ.

***Avinu Malkeinu — Almighty and Merciful —***  
**answer us with grace, for our deeds are wanting.**  
**Save us through acts of justice and love.**

עלינו  
קדיש דרבנן

# סיום המנחה

*Siyum HaMinchah*

**Conclusion of Afternoon Prayers**



***Aleinu l'shabei·ach  
laadon hakol,  
lateit g'dulah  
l'yotzeir b'reishit —  
shehu asanu  
l'shomrei haadamah,  
v'hu samanu  
lishlichei haTorah;***

עֲלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ  
לְאֲדוֹן הַכֹּל,  
לְתַת גְּדֻלָּה  
לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית,  
שֶׁהוּא עָשָׂנוּ  
לְשׁוֹמְרֵי הָאָדָמָה,  
וְהוּא שָׁמָנוּ  
לְשִׁלְיֵי הַתּוֹרָה,

עֲלֵינוּ  
*Aleinu*  
Our Duty to Praise

קדיש זרפון

**Our calling is to praise the Living Source. Our duty is to make known the greatness of the One Creator, who trusts us to be guardians of the earth and messengers of Torah**





***shehu sam chayeinu itam,  
v'goraleinu im kol haolam.***

שֶׁהוּא שָׂם חַיֵּינוּ אִתָּם,  
וְגָרְלָנוּ עִם כָּל הָעוֹלָם.

**who gives us a destiny shared with all human beings, and  
who binds our lives to theirs.**

***Vaanachnu korim,  
umishtachavim, umodim  
lifnei melech  
malchei ham'lachim:  
HaKadosh, baruch hu.***

וְאַנַּחְנוּ כּוֹרְעִים  
וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים  
לְפָנֵי מֶלֶךְ  
מַלְכֵי הַמַּלְכִּים,  
הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

**And so we bend, bow and give thanks before the Blessed One  
whose realm is unfathomable, whose sovereignty over all makes  
all life holy and precious.**

עֲלֵינוּ  
*Aleinu*  
Our Duty to Praise

קדיש זרפון



***V'ne-emar:***

***“V'hayah Adonai***

***I'melech al-kol-haaretz.***

***Bayom hahu yiyeh***

***Adonai echad,***

***ushmo echad.”***

וְנֵאמַר:

וְהָיָה יי

לְמֶלֶךְ עַל־כָּל־הָאָרֶץ.

בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה

יי אֶחָד

וּשְׁמוֹ אֶחָד.

עֲלֵינוּ

*Aleinu*

Our Duty to Praise

קדיש זרפון

**As the prophet announced:**

**“The Eternal shall be sovereign over all the earth.**

**On that day the Eternal shall be one, and God’s name shall be one.”**



עֲלֵינוּ  
*Aleinu*  
Our Duty to Praise

קדיש זרפון

**IT IS WRITTEN: “Know before whom you stand”—  
but in truth we do not know.**

**Perhaps we stand before our history—  
a chronicle of stubbornness,  
quiet heroism and the will to live.**

**Perhaps it is the memory of those  
who struggled to be human  
in a world that was dark and cold.**



עלינו  
*Aleinu*  
Our Duty to Praise

קדיש דרבנן

**Perhaps it is Torah that summons us to rise:  
the golden chain of tradition;  
a reverence for learning;  
permission to question and doubt.**

**Perhaps we stand before ideals that call us  
to do justice, to love kindness,  
to walk humbly on this earth.**

**Perhaps it is awe at the kinship of all that live,  
or the Unknowable,  
Unnamable mystery that brought us here.**



עלינו  
*Aleinu*  
Our Duty to Praise

קדיש זרפון

**We stand together:  
seekers, doubters, and those who are firm in their  
faith.**

**And this we know:**

**The day is short;  
the work immense;  
the laborers are reluctant;  
the reward is great;  
and the need is urgent.**



מנחה

ליזם כיפוד

Yom Kippur Afternoon  
Service

מחזור לימים הנוראים

משכן הנפש

MISHKAN HANEFESH

*Machzor for the Days of Awe*